



# SLOVENSKI STANDARD SIST EN 60335-2-23:1995

01-marec-1995

---

## Safety of household and similar electrical appliances - Part 2: Particular requirements for appliances for skin or hair care

Safety of household and similar electrical appliances -- Part 2: Particular requirements for appliances for skin or hair care

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -- Teil 2: Besondere Anforderungen für Geräte zur Behandlung von Haut oder Haar

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues -- Partie 2: Règles particulières pour les appareils destinés aux soins de la peau ou des cheveux

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/52161d73-80b8-4f7b-8d62-75b5240d8625/sist-en-60335-2-23-1995>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60335-2-23:1990/A51:1992

---

### ICS:

13.120	Varnost na domu	Domestic safety
97.170	Oprema za nego telesa	Body care equipment

**SIST EN 60335-2-23:1995**

**en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60335-2-23:1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/52161d73-80b8-4f7b-8d62-75b5240d8625/sist-en-60335-2-23-1995)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/52161d73-80b8-4f7b-8d62-75b5240d8625/sist-en-60335-2-23-1995>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPEENNE  
EUROPÄISCHE NORM

EN 60335-2-23

November 1990

UDC 64.06-83:646.72:646.75:620.1:614.8

Supersedes HD 266 S1:1977  
and its modifications 1:1978,  
2:1982 and 3:1983

Descriptors: Household electrical appliances, hair-dryers, skin treatment appliances, safety requirements, protection against electric shocks, fire protection, protection against mechanical hazard

English version

**SAFETY OF HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES**  
**PART 2: PARTICULAR REQUIREMENTS FOR APPLIANCES FOR**  
**SKIN OR HAIR CARE**  
(IEC 335-2-23:1986, modified)

Sécurité des appareils  
électrodomestiques  
et analogues

Deuxième partie:

Règles particulières pour les  
appareils destinés aux soins  
de la peau ou des cheveux

(CEI 335-2-23:1986, modifiée)

Sicherheit elektrischer  
Geräte für den Hausgebrauch  
und ähnliche Zwecke

Teil 2:

Besondere Anforderungen für  
Geräte zur Behandlung von  
Haut oder Haar

(IEC 335-2-23:1986, modifiziert)

SIST EN 60335-2-23:1995

This European Standard was approved by CENELEC on 5 March 1990. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

BRIEF HISTORY

The proposal to endorse the third edition of IEC Publication 335-2-23, document CENELEC/TC 61 (SEC) 512, was circulated under the enquiry procedure in October 1986.

This proposal was discussed during the Brighton meeting in October 1987 when it was decided to submit a draft for EN 60335-2-23 to the voting procedure. This procedure started in October 1989.

The text of this draft was ratified by the CENELEC Technical Board on the 5th of March 1990.

-----

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 60335-2-23:1995

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/52161d73-80b8-4f7b-8d62-75b5240d8625/sist-en-60335-2-23-1995>

FOREWORD

R This European Standard has been prepared by the secretariat of CENELEC Technical Committee 61.

The following dates are applicable:

- date of announcement (doa) 1990-06-01
- date of latest publication (dop) 1991-01-01
- date of withdrawal of conflicting national standards (dow) 1993-01-01

This European Standard replaces HD 266 S1:1977 and its modifications 1:1978, 2:1982 and 3:1983.

For products which have complied with HD 266 S1:1977, including its modifications 1:1978, 2:1982 and 3:1983, before 1993-01-01, as shown by the manufacturer or by a certification body, this previous standard may continue to apply for production until 1998-01-01.

This document supplements or modifies the corresponding clauses of IEC 335-2-23:1986, so as to convert that standard into the European Standard EN 60335-2-23.

This standard has to be used in conjunction with EN 60335-1:1988, Safety of household and similar electrical appliances, Part 1: General requirements, including its amendment A2:1988.

Where a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this Part 2, that subclause applies as far as is reasonable. Where this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text of Part 1 is to be adapted accordingly.

Subclauses and figures which are in addition to those in IEC 335-1 are numbered starting with 101.

Special national conditions (snc) causing a deviation from this European Standard are listed in annex ZX and are in addition to those in EN 60335-1.

There are no national deviations from this European Standard, other than those listed in annex ZY of EN 60335-1.

r The following print types are used:

- R - requirements: in roman type;
- i - test specifications: in italic type ;
- r - explanations: in small roman type.

p Note: In this document the following indications are used in the margin:

- R for roman type,
- i for italic type,
- r for small roman type,
- p for instructions for preparing the printed version.

-----

**ENDORSEMENT NOTICE**

p IEC 335-2-23:1986 applies, taking into account the following common modifications.

## COMMON MODIFICATIONS

p Foreword Delete.

Preface Delete.

## 2. DEFINITIONS

p 2.2.29 Add to the last paragraph:

R Facial saunas are not operated with the container empty.

## 7. MARKING

p 7.1 Add: **ITeH STANDARD PREVIEW**

r Refer snc. **(standards.iteh.ai)**

p 7.12 Replace "hair-dryer" by "appliance" (in two places) and "curling iron" by "appliance" (in two places).

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/52161d75-8068-4470-8d02-75b5240d8625/sist-en-60335-2-23-1995>

Add:

r Refer snc.

## 11. HEATING

p 11.1 Replace "curling irons" by "appliances".

Add:

i 11.10 Modification:  
For motors of appliances for hairdressers, p = 8000;  
for motors of other appliances, p = 500.

p 11.101 Replace "curling iron" by "appliance" (in five places).

## 18. ENDURANCE

p 18.1 Replace "curling irons" by "appliances".

18.101 Replace "curling iron" by "appliance" (in two places).

## COMMON MODIFICATIONS

19. **ABNORMAL OPERATION**
- p 19.2 Add in the modification:
- i - facial saunas are operated with the container empty;
- p Add:
- i Addition:
- r If the conditions without adequate heat discharge cannot be obtained by disconnecting or switching off the motor, these conditions are to be achieved in another way.
- p 19.11 Delete "hand-held".
- 19.101 Replace the last paragraph by:
- i During and after the test, subclause 19.11 applies.
22. **CONSTRUCTION**
- p Add:
- r Refer snc.
- p 22.1 Replace the first paragraph by:
- R <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/52161d73-80b8-4f7b-8d62-75b5240d8625/sist-en-60335-2-23-1995>  
Hair-dryers for wall-mounting which are intended to be permanently connected to fixed wiring and can only be removed with the aid of a tool, shall be of Class I, Class II or Class III.  
Other hair-dryers, except helmet-type hair-dryers for hairdressers, and curling irons and curling combs shall be of Class II or Class III.
- p 22.23 On page 27, replace "(30 ± 1 K) excess" by "(30 ± 1 K) in excess".
25. **SUPPLY CONNECTION AND EXTERNAL FLEXIBLE CABLES AND CORDS**
- p 25.1 Replace "for curling irons only" by "for hand-held appliances only".
- 25.2 Replace "for curling irons only" by "for hand-held appliances only".
- 25.4 Replace the text of the modification by:
- R Type Z attachment is allowed only for curling irons, curling combs, hand-held hair-dryers and curler sets comprising not more than ten curlers.

## COMMON MODIFICATIONS

- p 25.6            Replace:  
R                "245 IEC 53" by "H05 RR-F"  
                 "227 IEC 52" by "H03 VV-F or H03 VVH2-F"  
                 "227 IEC 53" by "H05 VV-F or H05 VVH2-F"
- p                Replace the addition to the table by:
- r                For hand-held hair-dryers having a rated current exceeding:  
                 - 6 A but not exceeding 10 A, a nominal cross-sectional area of  
                 0.75 mm<sup>2</sup> is allowed;  
                 - 10 A but not exceeding 16 A, a nominal cross-sectional area  
                 of 1 mm<sup>2</sup> is allowed;  
                 provided the length of the power supply cord does not exceed  
                 2 m, measured between the point where the cord or cord guard  
                 enters the hair-dryer and the entry to the plug.
- p 25.10           Replace "curling irons" by "appliances" (in three places).
- 25.11           Delete the modification.
- Replace "curling irons" by "appliances" (in two places).
- 25.101           Replace "Curling irons" by "Appliances".
26.              **TERMINALS FOR EXTERNAL CONDUCTORS**  
                 SIST EN 60335-2-23:1995  
                 <http://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/52161d73-80b8-4f7b-8d62-75b5240d8625/sist-en-60335-2-23-1995>
- p                Replace the text by:
- R                This clause of Part 1 is applicable.
29.              **CREEPAGE DISTANCES, CLEARANCES AND DISTANCES THROUGH INSULATION**
- p 29.1           Add:
- i                Addition to the table:  
                 Between live parts  
                 of different polarity,  
                 including the connect-  
                 ing wires, of positive  
                 temperature coefficient  
                 (PTC) resistors, if  
                 protected against  
                 deposition of moisture  
                 and dirt
- |   |   |     |     |     |     |   |   |
|---|---|-----|-----|-----|-----|---|---|
| - | - | 1.0 | 1.0 | 1.0 | 1.0 | - | - |
|---|---|-----|-----|-----|-----|---|---|



## COMMON MODIFICATIONS

30.           **RESISTANCE TO HEAT, FIRE AND TRACKING**
- p            Replace the text by:
- R            This clause of Part 1 is applicable except as follows:
- p    30.1       Replace the text of the addition by:
- i            For hand-dryers and hair-dryers, the temperature rises  
              occurring during the tests of clause 19 are not taken into  
              account.
- p            Add:
- i    30.4       Addition:  
r            Electric heaters for non-electric devices are considered as  
              appliances liable to be operated while unattended.

-----

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60335-2-23:1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/52161d73-80b8-4f7b-8d62-75b5240d8625/sist-en-60335-2-23-1995)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/52161d73-80b8-4f7b-8d62-75b5240d8625/sist-en-60335-2-23-1995>

**ANNEX ZX** (normative)**SPECIAL NATIONAL CONDITIONS**

R The following special national conditions, which are in addition to those in EN 60335-1, exist in the countries mentioned.

**7.1 UNITED KINGDOM**

Hair-dryers intended for use fixed in bathrooms shall be marked with the substance of the following warning, which need not be visible after installation of the hair-dryer:

Warning: For bathroom use, this hair-dryer must be securely fixed out of reach of a person using the bath or shower and must be permanently connected to the supply mains.

**7.12 GERMANY**

For hair-dryers, the instruction sheet shall include the substance of the following warning:

Achtung! Diesen Haartrockner nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, welche Wasser enthalten, benutzen. Gefahr besteht auch bei ausgeschaltetem Haartrockner, deshalb nach Gebrauch Netzstecker ziehen! Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in der Hausinstallation bietet zusätzlichen Schutz. Wenden Sie sich an Ihren Elektroinstallateur.

SIST EN 60335-2-23:1995  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/52161d73-80b8-4f7b-8d62-75b5240d8625/sist-en-60335-2-23-1995>

r Caution! Do not use this hair-dryer near water contained in bath-tubs, basins or other vessels. Because danger exists also when the hair-dryer is switched off, pull out the plug when not in use!  
The installation of an earth-leakage circuit-breaker having a rated tripping current not exceeding 30 mA provides additional protection. Contact your electrician.

The latter paragraph need not be included if the hair-dryer is fitted with a protective device with reference to DIN VDE 0661, attached to, or incorporated in, the hair-dryer.

**UNITED KINGDOM**

R Hair-dryers intended for use fixed in bathrooms shall be accompanied by an instruction sheet which includes a warning stating that the hair-dryer must be securely fixed out of reach of a person using the bath or shower and must be permanently connected to the supply mains.

Moreover, if such a hair-dryer is provided with a power supply cord, the instruction sheet shall also include a warning stating that, for bathroom use, a plug must not be fitted to the cord and instructions must be given for the correct connection of the cord to a spur outlet.

In addition, a label shall be attached to the cord and shall state the substance of the following warning:

For bathroom use, this hair-dryer must be permanently connected to the supply mains and the power supply cord, if any, must not be fitted with a plug.

**22 UNITED KINGDOM**

Hair-dryers intended for use fixed in bathrooms shall be suitable for permanent mounting to a surface. Parts of such hair-dryers which may be held in the hand during normal use, shall not contain live parts.

(standards.iteh.ai)

-----  
[SIST EN 60335-2-23:1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/52161d73-80b8-4f7b-8d62-75b5240d8625/sist-en-60335-2-23-1995)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/52161d73-80b8-4f7b-8d62-75b5240d8625/sist-en-60335-2-23-1995>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60335-2-23:1995](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/52161d73-80b8-4f7b-8d62-75b5240d8625/sist-en-60335-2-23-1995>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPEENNE  
EUROPAISCHE NORM

EN 60335-2-23/A1

October 1992

UDC 64.06-83:646.72:646.75:620.1:614.8

Descriptors: Household electrical appliances, hair-dryers, skin treatment appliances, safety requirements, protection against electric shock, fire protection, protection against mechanical hazard

Amendment A1 to the English version of EN 60335-2-23

**SAFETY OF HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES  
PART 2: PARTICULAR REQUIREMENTS FOR APPLIANCES FOR  
SKIN OR HAIR CARE**

(Amendment 1:1990 to IEC 335-2-23:1986)

Sécurité des appareils  
électrodomestiques  
et analogues  
Deuxième partie:  
Règles particulières pour les  
appareils destinés aux soins  
de la peau ou des cheveux  
(Modification 1:1990 à la  
CEI 335-2-23:1986)

Sicherheit elektrischer  
Geräte für den Hausgebrauch  
und ähnliche Zwecke  
Teil 2:  
Besondere Anforderungen für  
Geräte zur Behandlung von  
Haut oder Haar  
(Änderung 1:1990 zu  
IEC 335-2-23:1986)

ITeH STANDARD PREVIEW

This amendment A1 modifies the European Standard EN 60335-2-23:1990. It was approved by CENELEC on 15 September 1992. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

© 1992 Copyright reserved to CENELEC members

Ref. No. EN 60335-2-23:1990/A1:1992 E